

J. M. M.

PRÆSIDENTEN FOR ØSTRE LANDSRET



Den 15 SEP. 2005
J.nr. 40A-ØL-33-05

Justitsministeriet
Civil- og Politiafdelingen
Slotsholmsgade 10
1216 København K

J. M. M.

101

LUM

Ved skrivelse af 6. juli 2005 (sagsnr. 2005-3069-0001) har Justitsministeriet anmodet om en udtalelse om forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag (KOM(2005) endelig).

Sagen har været drøftet på et plenarmøde den 2. september 2005.

Der var enighed om, at spørgsmålet om fravigelse af kravet om dobbelt strafbarhed er af en sådan retspolitisk karakter, at landsretten ikke bør udtale sig om forslaget. Der henvises i den forbindelse tillige til landsrettens høringsvar af 6. september 2004 vedrørende forslag til Rådets rammeafgørelse om europæisk bevissikringskendelse til fremskaffelse af genstande, dokumenter og data til brug i straffesager (Justitsministeriets sagsnr. 2003-165-0518).

Med venlig hilsen

Ziegler
Ziegler

Nanna Blach
Nanna Blach

Justitsministeriet
Internationale Kir.
Akt.nr. ((

2005 NR. 3069 - 0001
LUM VE

Vestre Landsret
Præsidenten



Jmt. modt.

21 SEP. 2005

Justitsministeriet
Civil- og Politiafdelingen
Slotsholmsgade 10
1216 København K

LUH

J.nr. 40A-VL-28-05
Den 20/09-2005

I et brev af 6. juli 2005 (Sagsnr. 2005-3069-0001) har Justitsministeriet anmodet om en eventuel udtalelse om et forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag (KOM(2005)91 endelig).

I den anledning skal jeg meddele, at landsretten ikke finder at burde udtale sig om forslaget.

En kopi af denne udtalelse er sendt til Domstolsstyrelsen.

Med venlig hilsen



Bjarne Christensen

Justitsministeriet
Internationale Ktr.

Akt.nr. 12

2005NR.-3069-0001

Københavns Byret



Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Civil-og Politiafdelingen

dmr. råd.

Præsidenten
Domhuset, Nytorv
1450 København K.
Tlf. 33 44 80 00
Fax 33 44 84 88
CVR 21 65 95 09

HWO11112/Sagsbeh. HWO
J.nr. 09.2005-32.2
Deres j.nr. 2005-3069-0001

3. oktober 2005

Luh

Ved skrivelse af 6. juli 2005 har Justitsministeriet anmodet om en eventuel udtalelse om et forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag (KOM(2005)91 endelig).

Jeg skal i den anledning oplyse, at byretten ikke finder at burde udtale sig om forslaget.

Med venlig hilsen

Søren Svendsen

Justitsministeriet
Internationale Ktr.
Akt.nr. 25

2005NR. 3069-0001

DEN DANSKE DOMMERFORENING
FORMANDEN

Retten i Korsør
Kriminalretten
Kirkepladsen 14,
4220 Korsør
Tlf. 58 36 09 99
Fax 58 36 09 98

Jmt. modt.

23 SEP. 2005

Justitsministeriet
Civil- og Politiafdelingen
Slotsholmsgade 10
1216 København K.

22. september 2005

J.nr. 76/2005

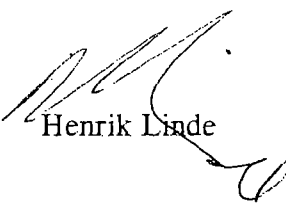
Deres j.nr. 2005-3069-0001

LUH

I et brev af 6. juli 2005 har Justitsministeriet anmodet om en udtalelse om forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstaterne i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag (KOM (2005)91 endelig) samt et grundnotat om forslaget.

Foreningen har ikke bemærkninger til forslaget.

Med venlig hilsen


Henrik Linde

Justitsministeriet
Internationale Ktr.
Akt.nr. 14

2005 NR.-3069-0001

Dommerfuldmægtigforeningen
Bestyrelsesmedlem Henrik Gjørup

Justitsministeriet
Civil- og Politiafdelingen
Slotsholmsgade 10
1216 København K

dmt. mødt.

30 SEP. 2005

c/o Fogedretten i Århus
Kannikegade 16
8000 Århus C
Tlf. 86 12 20 77
Fax 86 12 91 00
Dir. tlf. 86 12 59 11 - 7019
hg@dommerfm.dk

Int. ned. W. H.

J.nr. 26/05

Den 29. september 2005

J.nr. 2005-3069-0001 - høring

Ved brev af 6. juli 2005 har Justitsministeriet anmodet Dommerfuldmægtigforeningen om en eventuel udtalelse om forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstaterne i EU i forbindelse med en ny straffesag (KOM(2005)91 endelig).

I den anledning skal jeg meddele, at foreningen ikke finder anledning til at fremkomme med en udtalelse om forslaget.

Med venlig hilsen


Henrik Gjørup

Justitsministeriet
Internationale Ktr. **2005 NR. 3069-0001**
Akt.nr. 17



Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K

Jmt. modt.

- 4 OCT. 2005

Administrationskontoret
post@domstolsstyrelsen.dk
CVR nr. 21-65-95-09
EAN-nr. 5798000161184

MPL10004/Sagsbeh. MPL
J.nr. 4601-2005-12.3
Vedr. 2005-3069-0001

L 30A

3. oktober 2005

Høring over forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag

Justitsministeriet har i et brev af 6. juli 2005 anmodet Domstolsstyrelsen om en udtalelse vedrørende et forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag.

Vi har ikke bemærkninger til forslaget.

Med venlig hilsen

Marianne Ploug
Marianne Ploug

Justitsministeriet
Internationale Ktr.
Akt.nr. 21

2005 NR. 3069 - 0001

Jmt. modt.

8 SEP 2005

- 1 SEP. 2005

Justitsministeriet
Civil- og Politiafdelingen
Det Internationale Kontor
Slotsholmsgade 10
1216 København K

J.nr.: 2005-071-298 / SPF 112

Sagsbehandler: SPF

POLITIAFDELINGEN

Polititorvet 14
1780 København V

Telefon: 3314 8888

Lokal: 5146

Telefax: 3343 0006

E-mail: spf001@politi.dk

EVH

Vedrørende forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstater i EU i forbindelse med en ny straffesag.

Ved skrivelse af 6. juli 2005 (sagsnr. 2005-3069-0001) har Justitsministeriet anmodet Rigspolitiet om en eventuel udtalelse vedrørende forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstater i EU i forbindelse med en ny straffesag (KOM(2005)91 endelig).

I den anledning kan Rigspolitiet oplyse, at forslaget ikke giver anledning til bemærkninger for så vidt angår spørgsmål, der henhører under Rigspolitiets ansvarsområde.

I forhold til den praktiske gennemførelse bør det dog overvejes, om der kan stilles krav om, at fremsendelse af domme, der senere skal tages hensyn til, skal ske ved anvendelse af et eller flere hovedsprog. En ordning af denne karakter vil lette arbejdet med registrering af udenlandske afgørelser i Det Centrale Kriminalregister.

Med venlig hilsen

Jakob Scharf
politimester

Justitsministeriet
Internationale Ktr.
Akt.nr.8

2005 NR. 3069-0001

LUH UE





RIGSADVOKATEN

Justitsministeriet
Civil- og Politiafdelingen
Det Internationale Kontor

Jmt. Mdt.
20 OKT. 2005

DATE

19 OKT 2005

JOURNAL NR.

RA-2005-220-0061

BEDES ANFØRT VED SVARSKRIVELSE

SAGSBEHANDLER: JH

RIGSADVOKATEN

FREDERIKSHOLMS KANAL 16
1220 KØBENHAVN K

TELEFON 33 12 72 00
FAX 33 43 67 10

Vedr. sagsnr. 2005-3069-0001

Ved skrivelse af 6. juli 2005 har Justitsministeriet anmodet om en eventuel udtalelse til et forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i andre medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag.

Der er vedlagt et grundnotat om forslaget.

I den anledning skal jeg udtale, at jeg generelt er positivt indstillet over for forslaget.

Det centrale princip i rammeafgørelsesforslaget er, at en dom afsagt i en anden medlemsstat skal have samme virkninger som en national dom, og således at dette skal ske ifølge regler, som medlemsstaten selv fastsætter, jf. herved artikel 3, stk. 1, i forslaget. Hvorledes dette princip nærmere skal gennemføres, giver imidlertid anledning til en række spørgsmål, som forslaget ikke i sin nuværende form behandler, i hvert fald ikke i en detaljeret grad.

Jeg er enig i det i grundnotatet anførte, hvorefter straffedomme afsagt uden for den danske stat både efter straffelovens § 84, stk. 2, og i praksisnormerede gentagelsestilfælde tillægges betydning, ligesom grundsætningen i straffelovens § 89 også kan finde anvendelse, når den tidligere dom er afsagt af en udenlandsk domstol.

Formuleringen af forslaget artikel 3 lader det bl.a. efter min opfattelse fremstå usikkert, hvordan man skal forholde sig til helt eller delvist betingede domme afsagt i en anden medlemsstat, og hvor prøvetiden ikke er udløbet, jf. herved straffelovens § 61. En tilsvarende situation opstår ved prøveløsladelse efter delvis afsoning af en dom, hvor der henstår en reststraf, jf. straffelovens § 40. I bemærkninger til artikel 3 anvendes formuleringerne "kumulering eller sammenlægning med en tidligere straf" til beskrivelse af hvilke virkninger tidligere domme kan have under en ny straffesag.

Det bør under forhandlingerne om forslaget søges klarlagt, om udenlandske afgørelser i alle tilfælde skal have nøjagtig samme virkninger som en tilsvarende national dom. Hvis dette bliver tilfældet, må en række problemstillinger overvejes, bl.a. under hensyn til forskellighederne i de enkelte retssystemer. Til illustration heraf kan henvises til U 2002. 810 H om tillægsstraf i forhold til en svensk dom.

RIGSADVOKATEN

SIDE 2


Henning Fode



Københavns Politi

Politidirektøren
Politigården, 1567 København V
Tlf. Indvalg 33910910 / 2015 - Fax 33430058

Journalnr.: 0100-10160-00119-05
Dato: 17 AUG. 2005
Sagsbehandler: JHJ

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K

Jmt. modt.
18 AUG 2005

I brev af 6. juli 2005 har Justitsministeriet, sagsnr. 2005-3069-0001, anmodet om eventuelle bemærkninger til forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag (KOM(2005)91 samt et grundnotat om forslaget.

Jeg kan i den forbindelse oplyse, at Københavns Politi i det omfang der er modtaget underretning fra udlandet om tidligere domme, inddrager disse i forbindelse med strafudmålingen. Dommene bliver således allerede i dag rekvireret i det omfang anklagemyndigheden ønsker at påråbe sig dommene som "fortid". Dommene bliver tillagt samme gentagelsesvirkninger som gælder domme afsagt her i landet for et tilsvarende forhold.

Københavns Politi kan på den anførte baggrund tilsluttet sig forslaget til Rådets rammeafgørelse.

Med venlig hilsen

Hanne Bech Hansen

Politidirektør

Justitsministeriet
Internationale Ktr.
Akt.nr. 7

2005NR. 3069-0001
LUH UE

FORENINGEN AF POLITIMESTRE
I
DANMARK

Kirkegade 76, 6700 Esbjerg
Tlf. 76 11 14 48
Fax 76 11 14 01
E-mail: politimesterforeningen@mail.dk

Justitsministeriet
Det Internationale Kontor
Slotsholmsgade 10
1216 København K

Jmt. modt.
23 SEP. 2005

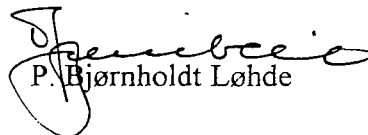
Dato : 22. september 2005
Jr.nr. : 132.2.05
Ref. : Scharf /sn

LOA

Ved skrivelse af 6. juli 2005 (sagsnr. 2005-3069-0001) har Justitsministeriet anmodet Politimesterforeningen om en eventuel udtalelse vedrørende forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstater i den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag.

Foreningen har ingen bemærkninger til forslaget og kan således støtte den generelle danske holdning hertil.

Med venlig hilsen


P. Bjørnholdt Løhde

Justitsministeriet
Internationale Ktr. **20⁰⁵ NR. 3069-0001**
Akt.nr. **15**



Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K

Jmt. modt.
- 3 OKT. 2005

KRONPRINSESSEGADE 28
1306 KØBENHAVN K
TLF. 33 96 97 98
FAX 33 36 97 50

DATO: 29-09-2005
J.NR.: 04-013602-05-1391
REF.: mbl

104

Høringssvar vedrørende forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag

Ved brev af 6. juli 2005 har Justitsministeriet anmodet om Advokatrådets bemærkninger til ovennævnte forslag til rammeafgørelse (j.nr. 2005-3069-0001).

Sagen har været behandlet i Advokatrådets Retsudvalg, hvorefter Advokatrådet skal udtale følgende:

Forslagets baggrund

Rådet vedtog den 29. november 2000 – i overensstemmelse med konklusionerne fra mødet i Tammerfors 1999 – et program for foranstaltningerne til gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse af afgørelser i straffesager. Af programmet fremgår, at landene skal vedtage retsakter, som:

”... indfører princippet om, at retten i en medlemsstat skal være i stand til at tage hensyn til endelige afgørelser i straffesager afsagt af en domstol i en anden medlemsstat, med henblik på at vurdere lovovertræderens kriminelle fortid, overveje, om der er tale om gentagelsestilfælde, og fastlægge, hvilken straf der skal pålægges samt de nærmere vilkår for fuldbyrdelsen.”

I lyset af denne programerklæring har Kommissionen fremsat ovennævnte forslag til rammeafgørelse. Med forslaget ønsker Kommissionen at gennemføre et ligestillingsprincip, hvorefter domme afsagt i et andet medlemsland skal tillægges ”samme værdi og have samme virkninger” som tidligere afsagte nationale domme. Ifølge Kommissionens begrundelse for rammeafgørelsen er det nemlig i strid med princippet om gensidig anerkendelse og medfører en forskelsbehandling af EU-borgerne, hvis ikke en afgørelse truffet i andre medlemslande får samme virkninger som nationale afgørelser.

Justitsministeriet
Internationale Ktr. 2005 NR. 3069-0001

Akt.nr. 20



Advokatrådet er principielt enig i, at det er værd at tilstræbe en vis ligebehandling af borgerne i EU. Det er imidlertid ikke Advokatrådets opfattelse, at rammeafgørelsen vil medføre en ligebehandling. Desuden er rækkevidden af rammeafgørelsen på en række punkter uklar og kan forringe borgernes retsstilling.

Forslagets rækkevidde

Forslaget til rammeafgørelse går på flere punkter væsentligt videre end det, som rådsprogrammet lægger op. For det første kræver rammeafgørelsen, at landene har *pligt* til at tage straffedomme fra andre lande i betragtning, mens rådsprogrammet kun lægger op til, at landene skal *være i stand* til dette.

For det andet defineres "dom" meget bredt i rammeafgørelsen. Således omfatter det ikke alene afgørelser truffet af domstole – således som rådsprogrammet lægger op til – men også afgørelser fra *administrative myndigheder*.

For det tredje lægger rammeafgørelsen op til, at pligten ikke blot skal gælde under selve straffesagen og med hensyn til straffastsættelsen og fuldbyrdelsen – således som rådsprogrammet forudsiger – men også *før* straffesagen. Det kan f.eks. være i forbindelse med varetægtsfængsling.

Selvom forslaget ikke tilsigter at harmonisere medlemslandene lovgivning på området, og selvom forslaget overlader den konkrete udmøntning til de nationale retsordener, finder Advokatrådet på ovennævnte baggrund, at det er et ganske vidtgående forslag. Det kræver derfor et grundigt lovforberedende arbejde med tilbundsående belysning af konsekvenserne og rækkevidden. Det bemærkes i øvrigt, at der så vidt ses ikke er nogen begrundelse for endsige en analyse af behovet for at udstrække rammeafgørelsens gyldighed og virkning, som der lægges op til. Det bemærkes i den forbindelse, at der i Kommissionens Hvidbog om udveksling af oplysninger om straffedomme og om virkningen heraf i Den Europæiske Union (SEC/2005/63) kun er en meget kort henvisning til disse vidtgående problemstillinger.

Forslagets konsekvenser for ligebehandling

En forudsætning for, at der kan skabes en ligebehandling af borgerne i EU på dette område, er, at domstolene har kendskab til domme afsagt af andre lande. Hvis det beror på tilfældigheder, hvorvidt domstolene har kendskab til udenlandske domme, skabes ikke en egentlig ligebehandling.

I forslagens artikel 6 fremsættes enkelte regler om registrering af straffedomme. Der kræves imidlertid *ikke*, at landene har pligt til at registrere udenlandske domme. Der kræves heller ikke ensartede regler for registreringen. Desuden findes (endnu) intet centralt EU-register, som anklagemyndighed og domstole kan konsultere. Advokatrådet har på denne baggrund svært ved at se, at rammeafgørelsen skulle være egnet



til at skabe ligebehandling. Det vil således fortsat bero på en række tilfældigheder, om borgeren risikerer gentagelsesvirkning m.m. af udenlandske straffedomme.

Kommissionen har ved fremsættelsen af forslaget understreget, at det er et led i en mere omfattende regulering, herunder af spørgsmålet om registrering af straffedomme fra andre lande. Efter Advokatrådets opfattelse burde reglerne om registrering bringes på plads *før eller i hvert fald samtidigt med*, at der skabes en så vidtgående *pligt* til at tage hensyn til straffedomme og administrative afgørelser fra andre lande, som der her er tale om.

Forslagets obligatoriske karakter

Efter Advokatrådets opfattelse er det af flere grunde betænkeligt at pålægge danske domstole en *pligt* til at tillægge udenlandske straffedomme "samme værdi og virkning", som danske straffedomme.

For det første omfatter rammeafgørelsen en delvis opgivelse af kravet om dobbelt strafbarhed, jf. artikel 5. Kravet opgives for lovovertrædelser, som er omfattet af rammeafgørelsens positiv-liste. Listen er meget bredt formuleret. Der er f.eks. ingen definition af begreber som "deltagelse i kriminel organisation", "svig" og "internetkriminalitet" m.m. Rækkevidden af bestemmelsen er derfor uklar.

For det andet bemærkes, at efter dansk ret indgår det i almindelighed ved straffens fastsættelse som en skærpede omstændighed, at gerningspersonen tidligere er straffet af betydning for sagen. En pligt til ligestilling vil derfor betyde, at udenlandske domme vil blive tillagt vægt i skærpende retning og påvirke såvel straffens art, som straffens længde/størrelse. Allerede i dag er det muligt for danske domstole at tillægge udenlandske straffedomme en sådan vægt, men der er ingen pligt hertil. Advokatrådet finder det stærkt betænkeligt, at danske domstole *forpligtes* til at ligestille danske og udenlandske straffedomme, når de udenlandske kan være afsagt for forhold, der ikke er strafbare i Danmark. Det vil indebære en risiko for, at danske borgere straffes hårdere i Danmark, fordi de tidligere har begået forhold i udlandet, der ikke er strafbare efter dansk ret. Forslaget vil i så fald medføre *forskelsbehandling* af danske statsborgere i en dansk straffesag afhængig af, om det tidligere forhold er begået i Danmark eller et andet EU-land. Et hensyn til at ligestille en udenlandsk afgørelse med en dansk afgørelse bør ikke på denne måde medføre risiko for en modsvarende forskelsbehandling af danske statsborgere.

For det tredje omfatter rammeafgørelsen ikke blot udenlandske domme, men også udenlandske afgørelser truffet af administrative myndigheder. Det betyder, at danske domstole har pligt til at tage hensyn til forhold, som ikke har været prøvet ved en domstol. Det synes endvidere at betyde, at danske domstole fratages muligheden for en selvstændig vurdering af, hvorvidt den udenlandske afgørelse lever op til de kvalitetsmæssige krav, som normalt stilles til tilsvarende danske afgørelser. Advokatrådet finder, at dette indebærer en risiko for svækkelse af borgernes retsstilling.



Samlet finder Advokatrådet derfor ikke, at der bør indføres en så vidtgående pligt til ligestilling af danske og udenlandske straffedomme og administrative afgørelser. Det bør efter Advokatrådets opfattelse fortsat være op til de danske domstole på baggrund af en konkret vurdering at afgøre, om det er rimeligt at tillægge udenlandske domme samme værdi og virkning som danske.

Forslagets undtagelser

Efter artikel 5, stk. 2, kan landene undlade at tage fremmede straffedomme i betragtning, hvis det forhold, at personen er blevet dømt i et andet EU-land, medfører, at den pågældende i forbindelse med den nye sag behandles dårligere, end hvis vedkommende var blevet dømt af en national domstol. Det er uklart, om denne bestemmelse fjerner de ovenfor nævnte betænkeligheder i forbindelse med borgernes retsstilling. På den ene side synes opgivelse af kravet om dobbelt strafbarhed klart at ville medføre en dårligere behandling af borgerne end hidtil. På den anden side kræver artikel 5, stk. 2, at der ikke må ske en dårligere behandling af borgerne. Konsekvenserne af disse modstridende regler bør afklares under forhandlingerne.

Advokatrådet finder endvidere, at afskaffelsen af kravet om dobbelt strafbarhed er uforståeligt, når rammeafgørelsen samtidigt lader det være op til landene selv at bestemme den "værdi og virkning", der skal tillægges tidligere domme. I overensstemmelse med dansk ret tillægges nemlig som udgangspunkt *ikke* gentagelsesvirkning for *uligeartet* kriminalitet, og der tillægges naturligvis heller ikke gentagelsesvirkning for forhold, som end ikke er strafbare i Danmark. Rammeafgørelsen lægger altså på den ene side op til, at den nationale regulering af gentagelsesvirkning m.m. kan fortsætte, og på den anden side op til, at kravet om dobbelt strafbarhed skal afskaffes. Hvilken af disse modstridende regler, der har forrang efter rammeafgørelsen, bør ligeledes afklares under forhandlingerne.

Advokatrådet mener i øvrigt, at disse uklarheder ikke blot bør afklares under forhandlingerne, men i sidste ende fremgå *klart* af selve rammeafgørelsen.

Forslagets definitioner

Advokatrådet er enig med Justitsministeriets bemærkninger i grundnotatet om, at rækkevidden af begrebet "dom" i artikel 2, stk. 1, er uklar. Advokatrådet er endvidere enig med Justitsministeriet i, at rækkevidden af artikel 6 om registrering af udenlandske domme er uklar.

Endelig er Advokatrådet enig med Justitsministeriet i, at det er uklart, hvad der menes med, at "reglerne for registrering, eventuelle ændringer eller sletning af eventuelle påtegninger under ingen omstændigheder betyder, at den pågældende person behandles dårligere, end hvis vedkommende var blevet dømt af en national domstol"



(artikel 6, stk. 2). Også rækkevidden af denne bestemmelse bør søges fastlagt ved de kommende forhandlinger om rammeafgørelsen.

Sammenfatning

Det er Advokatrådets opfattelse, at der er tale om et forslag, som på flere punkter går væsentligt videre end det rådsprogram, der ligger til grund for forslaget. Det gælder således med hensyn til landenes *pligt* til at ligestille nationale og udenlandske straffedomme, det gælder med hensyn til landenes *pligt* til også at ligestille afgørelser fra *administrative* myndigheder, og det gælder endelig med hensyn til retsvirkningerne også *før* selve straffesagen.

Advokatrådet er af den opfattelse, at behovet for en så vidtgående regulering ikke er tilbundsående analyseret. Advokatrådet er i øvrigt af den opfattelse, at forslaget ikke medfører en ligebehandling af EU-borgerne, fordi det fortsat vil bero på tilfældigheder, om domstolene har kendskab til en udenlandsk straffedom.

Derimod medfører rammeafgørelsen helt klart en risiko for ringere retsstilling for borgerne. Det skyldes, at domstolene får *pligt* til at ligestille danske og udenlandske domme, *selvom* kravet om dobbelt strafbarhed delvist opgives, *selvom* den udenlandske afgørelse ikke nødvendigvis hviler på en domstolsprøvelse, og *selvom* rækkevidden af rammeafgørelsen på en række punkter er uklar.

Advokatrådet er under disse omstændigheder betænkelig ved, at danske domstole fratages den eksisterende mulighed for at foretage en konkret vurdering af, om det er rimeligt at ligestille den udenlandske dom med den danske.

Med venlig hilsen



Jakob Lund Poulsen
Formand for Advokatrådets Retsudvalg

LANDSFORENINGEN AF
BESKIKKEDE ADVOKATER

FORMAND:
NIELS FORSBY
NANSENSGADE 45 A
1366 KØBENHAVN K
TLF. 33 36 90 10
FAX 33 93 66 81

SEKRETARIAT:
AMAGERTORV 21, 3.
1160 KØBENHAVN K
TLF. 33 15 01 02
GIRO 735 02 01
FAX 33 32 41 44

Justitsministeriet
Civil- og Politiafdelingen
Det Internationale Kontor
Slotsholmsgade 10
1216 Kbh. K

Jmt. modt.

- 30. SEPT. 2005

LJH

Amagertorv 21
30. september 2005
ER/bn
Direkte tlf.: 33435222

Vedr.: Sagsnr. 2005-3069-0001. Forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstaterne i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag (KOM(2005)91 endelig).

Med skrivelse af 6. juli 2005 har Justitsministeriet anmodet om Landsforeningens bemærkninger til ovennævnte.

Materialet har været udsendt til bestyrelsen og bl.a. behandlet på et bestyrelsesmøde den 22. august d.å.

Bestyrelsen kan ikke anbefale det foreslåede.

Dels kræver den ønskede retfærdighed og ligestilling, at de enkelte lande harmoniserer deres strafregistre, hvilket bestyrelsen ved tidligere lejlighed har udtalt sig imod, bl.a. i høringssvar af 24. maj 2004 og 9. november 2004. Det er ulogisk, når man tilstræber at undgå forskelsbehandling, at forslaget ikke forpligter de medlemsstater, der ikke foretager nogen registrering, til at ændre deres lovgivning, jfr. grundnotatet side 3.

Dels vil forslaget indebære en anerkendelse af udenlandske straffedomme som havende betydning for varetægtsfængsling, strafudmåling og straffuldbyrdelse i videre omfang, end det er tilfældet efter gældende dansk ret. Som det fremgår af grundnotatet side 12 - 13, er der en række uklare konsekvenser af forslaget, og i alle tilfælde kan danske domstole komme til at tage hensyn til straffedomme afsagt i en anden EU-medlemsstat, uanset at den pådømte handling ikke er strafbar efter dansk lovgivning.

Opgivelse af kravet om dobbelt strafbarhed har foreningen konsekvent udtalt sig imod.

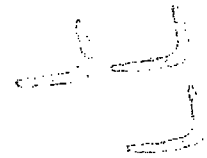
Bestyrelsen tilføjer, at hvis man ikke kan følge de ovenanførte betænkeligheder, må det være et uravageligt krav, at de påberåbte domme indgår i særakten (i oversat form tillige med oversættelse af de påberåbte bestemmelser).

Justitsministeriet
Internationale Ktr. 2005 NR. 3069-0001
Akt.nr. 18 LUTUC

Hvis der indgår flere forhold, kan det være relevant også at få en redegørelse om normal udmålingspraksis, for at se, med hvilken vægt de enkelte forhold indgår i strafudmålingen.

På bestyrelsen vegne

Elsbeth Rasmussen



Justitsministeriet (22-50-79-15)
Civil- og Politiafdelingen
Slotsholmsgade 10
1216 København K

Sendt til: cdh@jm.dk og jm@jm.dk

4. oktober 2005

Datatilsynet
Borgergade 28, 5.
1300 København K

CVR-nr. 11-88-37-29

Telefon 3319 3200
Fax 3319 3218

E-post
dt@datatilsynet.dk
www.datatilsynet.dk

J.nr. 2005-121-0035
Sagsbehandler
Anne Broberg
Rasmussen
Direkte 3319 3223

Vedrørende forslag til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i andre medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag (KOM(2005)91 endelig) – Justitsministeriets j.nr. 2005-3069-0001

Ved brev af 6. juli 2005 har Justitsministeriet anmodet Datatilsynet om en eventuel udtalelse vedrørende forslag af 30. marts 2005 til Rådets rammeafgørelse om hensyntagen til straffedomme afsagt i medlemsstater i Den Europæiske Union i forbindelse med en ny straffesag. Ministeriet har medsendt et grundnotat om forslaget.

1. Det fremgår af begrundelsen for forslaget til rammeafgørelse, at forslaget er en opfølgning på hvidbogen om udveksling af oplysninger om straffedomme og om virkningen heraf i Den Europæiske Union. Hvidbogen gjorde status over betingelserne for udveksling og brug af oplysninger om straffedomme i EU samt fastsatte to retningslinier for Den Europæiske Unions fremtidige indsats: forbedre udvekslingen af oplysninger og sikre, at oplysningerne får virkninger uden for domslandet.

Det første aspekt vil indgå i et forslag til beslutning om oprettelse af et edb-baseret system til udveksling af oplysninger om straffedomme. Nærværende forslag til rammeafgørelse omhandler det andet aspekt – det vil sige bestemmelser om hensyntagen til tidligere domme afsagt i andre EU-medlemsstater i forbindelse med en ny straffesag.

Forslaget til rammeafgørelse indeholder endvidere en række regler om en eventuel registrering af domme afsagt i en anden medlemsstat i det nationale strafferegister.

2. Datatilsynet skal indledningsvis bemærke, at tilsynet går ud fra, at tilsynet vil blive hørt i forbindelse med Kommissionens beslutning om oprettelse af det edb-baserede system til udveksling af oplysninger om straffedomme.

3. Datatilsynet skal oplyse, at persondataloven¹ ifølge lovens § 1, stk. 1, gælder for behandling af personoplysninger, som helt eller delvis foretages ved

¹ Lov nr. 429 af 31. maj 2000 om behandling af personoplysninger.

hjælp af elektronisk databehandling, og for ikke-elektronisk behandling af personoplysninger, der er eller vil blive indeholdt i et register.

I det omfang, der i henhold til forslaget til rammeafgørelse indsamles og videregives oplysninger inden for persondatalovens anvendelsesområde, skal Datatilsynet særligt henlede opmærksomheden på bestemmelserne i persondatalovens § 8, stk. 1 og 2, som bl.a. omhandler behandling og videregivelse af oplysninger om strafbare forhold.

Det bemærkes i den forbindelse, at persondatalovens behandlingsregler inden for lovens anvendelsesområde fortrænger reglerne om videregivelse i forvaltningslovens kapitel 8.²

4. Datatilsynet finder i øvrigt, at der både i forhold til myndighedernes indsamling og registrering af oplysninger, og til myndighedernes videregivelse af oplysninger er behov for at afklare forslaget til rammeafgørelse, som i sin foreliggende form forekommer noget upræcis.

5. Forslaget til rammeafgørelse indeholder bestemmelser om hensyntagen til domme afsagt i andre medlemsstater i forbindelse med en ny straffesag. Det følger således af artikel 3, stk. 1, at medlemsstaterne i forbindelse med en ny straffesag for andre forhold skal tillægge domme afsagt i de andre medlemsstater samme retsvirkninger som nationale domme ifølge regler, som de selv fastsætter.

Forslaget til rammeafgørelse indeholder endvidere bestemmelser om registrering i det nationale strafferegister af en dom afsagt i en anden medlemsstat.

Det fremgår af begrundelsen for forslaget, at nogle medlemsstater registrerer domme afsagt i andre medlemsstater mod deres egne statsborgere og eventuelt mod personer med bopæl i landet, og at disse medlemsstater ønsker at bevare denne praksis. Forslaget til rammeafgørelse indeholder en række bestemmelser, der skal opstille nogle fælles regler for registrering for at undgå for store forskelle i praksis på dette punkt, der vil kunne være til skade for de dømte personer. De medlemsstater, der ikke foretager nogen registrering, forpligtes ikke med forslaget til at ændre deres lovgivning.

Det følger af persondatalovens § 8, stk. 1, at der for den offentlige forvaltning ikke må behandles oplysninger om strafbare forhold, væsentlige sociale problemer og andre rent private forhold end de i § 7, stk. 1, nævnte, medmindre det er nødvendigt for varetagelsen af myndighedens opgaver.

I medfør af § 8, stk. 2, må de i stk. 1 nævnte oplysninger ikke videregives. Videregivelse kan dog bl.a. ske, hvis videregivelsen er nødvendig for udførel-

² Forholdet mellem forvaltningslovens videregivelsesregler og persondatalovens behandlingsregler er bl.a. nærmere beskrevet i Justitsministeriets vejledning af 12. november 2003 om offentlige myndigheders udveksling af personoplysninger som led i den koordinerede myndighedsindsats over for rockeres kriminalitet

sen af en myndigheds virksomhed eller påkrævet for en afgørelse, som myndigheden skal træffe jf. § 8, stk. 2, nr. 3.

Det følger af Datatilsynets praksis – der er en videreførelse af Registertilsynets praksis – at en generel eller mere systematisk videregivelse af oplysninger til udenlandske myndigheder ikke alene kan baseres på persondatalovens regler, men kræver et særskilt hjemmelsgrundlag. Datatilsynet går ud fra, at det med forslaget tilsigtes at skabe et sådant særskilt hjemmelsgrundlag, og at ministeriet i den forbindelse også overvejer, om der i givet fald er behov for særlige initiativer for at gennemføre rammeafgørelsen i national lovgivning.

6. I tilknytning hertil skal Datatilsynet gøre opmærksom på en række forhold, som tilsynet finder, bør overvejes/afklares i det videre arbejde.

6.1. Det står ikke klart for Datatilsynet, i hvilket omfang den foreslåede registreringsforpligtelse i forslagets artikel 6 medfører en pligt for danske myndigheder til at registrere udenlandske domme – herunder domme, der afviger fra, hvad en "tilsvarende" dansk dom ville kunne gå ud på, eller domme, som vedrører forhold, der ikke udgør en strafferetlig overtrædelse efter dansk ret.

Det følger af kriminalregisterbekendtgørelsen³ § 3, at der i afgørelsesdelen optages oplysninger om personer, om hvem der er truffet afgørelse i straffesager.

Det følger endvidere af bilag 1 (datatyper i afgørelsesdelen) til bekendtgørelsen, at afgørelser truffet i de nordiske lande og i lande, der er medlem af Europarådet, vedrørende danske statsborgere og udenlandske statsborgere, der på gemningstidspunktet har fast bopæl i Danmark, optages efter samme retningslinier som danske afgørelser, såfremt Kriminalregisteret får underretning derom.

Datatilsynet finder umiddelbart, at forslaget til rammeafgørelse rejser spørgsmål om ændring af kriminalregisterbekendtgørelsen, idet den nuværende formulering ikke lægger op til, at der systematisk registreres udenlandske domme i det danske kriminalregister. Tilsynet går ud fra, at Justitsministeriet overvejer denne problemstilling i det videre forløb, og inddrager tilsynet i fornødent omfang.

6.2. Det følger af forslag til rammeafgørelse artikel 6, stk. 3, at enhver ændring eller sletning af en påtegning i domslandet skal føre til en tilsvarende ændring eller sletning i den medlemsstat, hvor den pågældende er statsborger eller har bopæl, hvis denne har foretaget registrering og er blevet informeret om ændringen eller sletningen, medmindre lovgivningen i denne stat indeholder bestemmelser, der stiller den dømte person gunstiger.

³ Bekendtgørelse nr. 218 af 27. marts 2001 om behandling af personoplysninger i Det Centrale Kriminalregister, der er fastsat med hjemmel i § 72 i lov nr. 429 af 31. maj 2000 om behandling af personoplysninger.

Datatilsynet skal i den forbindelse henlede opmærksomheden på persondatalovens § 5, der indeholder en række grundlæggende principper for den dataansvarliges behandling af oplysninger, som altid skal iagttages.

Det følger således bl.a. af lovens § 5, stk. 4, at behandling af oplysninger skal tilrettelægges således, at der foretages fornøden ajourføring af oplysningerne. Der skal endvidere foretages den fornødne kontrol for at sikre, at der ikke behandles urigtige eller vildledende oplysninger. Oplysninger, der viser sig urigtige eller vildledende skal snarest muligt slettes eller berigtiges.

Det er Datatilsynets opfattelse, at indholdet af rammeafgørelsens artikel 6, stk. 3, giver anledning til tvivl om, hvilke forpligtelser der påhviler henholdsvis domslandet og registreringslandet i forbindelse med ændring eller sletning af en påtegning i domslandet.

Samtidig rejser bestemmelsen et spørgsmål i forhold til det grundlæggende databeskyttelsesretlige hensyn, jf. lovens § 5, stk. 4, om at ajourføre registrerede oplysninger. Hvis dette hensyn fører til en mindre gunstig retsstilling for den registrerede, må det naturligvis give anledning til nøje overvejelser, herunder hvordan der sikres en udtrykkelig markering af, at der knytter sig særlige forhold til oplysningerne.

Generelt skal Datatilsynet pege på, at øget udveksling af oplysninger om strafbare forhold mellem myndigheder medfører potentielt en større risiko for fejlregistrering/utilstrækkelig datakvalitet, der på dette område kan have betydelige negative konsekvenser for de registrerede. Tilsynet finder derfor, at det nøje bør overvejes, hvorledes datakvaliteten sikres.

6.3. Det bemærkes, at der på 3. søjle-området ikke eksisterer et generelt databeskyttelsesretligt instrument i alle medlemsstater. Det er Datatilsynets opfattelse, at forslaget til rammeafgørelse vil medføre en øget udveksling af oplysninger af meget følsom karakter, som kan have betydelige negative konsekvenser for de registrerede, og det er derfor efter tilsynets opfattelse nødvendigt at overveje, om spørgsmål af databeskyttelsesretlig karakter skal indarbejdes i selve rammeafgørelsen.

Konkret skal Datatilsynet opfordre til, at der overvejes indarbejdet regler, der sikrer de nationale datatilsynsmyndigheder mulighed for af egen drift eller efter anmodning fra den dømte, at efterprøve og berigtige registreringer tilført de nationale kriminalregistre som følge af rammeafgørelsen.

Datatilsynet kan i den forbindelse henvise til tilsynets udtalelse af 14. marts 2005 vedrørende Kommissionens hvidbog om udveksling af oplysninger om straffedomme og om virkningen heraf i Den Europæiske Union (Justitsministeriets j.nr. 2005-305-0126).

Datatilsynet udtalte i den forbindelse bl.a., at:

” Datatilsynet skal i øvrigt henvise til sine tidligere udtalelser, herunder tilsynets brev af 8. september 2004 vedrørende det nye arbejdsprogram på området for retlige og indre anliggender (Justitsministeriets j.nr. 2004-1660/19-0101) og udtalelsen af 17. november 2004 vedrørende forslag til rammeafgørelse om forenkling af udvekslingen af oplysninger og efterretninger mellem medlemsstaternes retshåndhavende myndigheder (Justitsministeriets j.nr. 2004-135-0120). Som nævnt i disse udtalelser aktualiserer rækken af initiativer på området for det politimæssige og strafferetlige samarbejde efter Datatilsynets opfattelse behovet for gennemførelsen af et generelt og opdateret databeskyttelsesretligt instrument på området.

Gennemførelsen af de i hvidbogen beskrevne initiativer bør efter Datatilsynets opfattelse afvente et sådant instruments fremsættelse og vedtagelse, idet initiativerne i højere grad end tidligere forslag indebærer udveksling af følsomme personoplysninger mellem medlemsstaterne.”

Med venlig hilsen

Janni Christoffersen

